

Fairytale of New York (as Gaeilge)

B'í Oíche Nollaig í
'S mé i gcart na n-óltach
Deir seanfhear 'n aice liom, 'Sí mo Nollaig dheireadh í
'Sin chas sé amhrán
An "rare old mountain dew"
Chrom mé mo cheann go ciúin
's mé cuimhniú fútsa

Mé ádhúil leis an gceann
Ghrú (ghnóthaigh) dhom eighteen to one
Airím istigh mo chroí
Gur dhúinne an bhliain seo romhainn
So, Nollaig Shona dhuit,
Is tú mo bheabaí
Feicim ár lá ag tíocht
Go mbeidh gach rud togha dhúinn

Tá na cairr ar nós tí (tithe)
'S na habhainn lán le hór
Ach tá goimh ghéar sa ngaoth
Ní haon áit í gan glór
Nuair a thóg tú mo lámh
Ar ár gcéad Nollaig riamh
Gheall tú dhom Broadway
'S gach a raibh insan tír.

Tú bhí dathúil
Bhí tú pretty
Banríon New York City
Ní raibh críoch leis an scléip
Bhí an chraic 's spraoi thar barr
Sinatra ag swingeáil
Na cloig 's iad ag ringeáil
Muid ag pógadh 's ag damhsa
Gan imní faoin saol

Buach(ail)Í an NYPD choir
Iad a' casadh Galway Bay
'S ceol na gclog ag seinnt amach
Ar Chhristmas Day

Is tú an bum
Is tú an punk
A shean sclíteach ar junk
Sínte i gcrap ansin thall mar bheadh cailleach sa gclúid
A shlíbhín, a chonúis
'Chacsmuitín an donais
Nollaig Shona mo thóin,
Nár feicead 'ríst ceann

Buach(ail)lÍ an NYPD choir
Iad a' casadh Galway Bay
'S ceol na gclog ag seinnt amach
Ar Chhristmas Day

Bhí saol breá romhamsa
Bhuel, sin deir gach duine
Sciob tú mo bhroinglóid uaim
An chéad uair chas me ort
Tá siad liom i gcónaí, a bheaib
I dtaisce i mo chroí
Na fág me 'nois a mhnaoi
'S tú bun is barr mo shaoilse

Buach(ail)lÍ an NYPD choir
Iad a' casadh Galway Bay
'S ceol na gclog ag seinnt amach
Ar Chhristmas Day